

Поддержка родного языка, преподавание родного языка и помощь по другим предметам на родном языке

- Родной язык имеет большое значение для идентитета и чувства собственного достоинства детей/учеников
- Родной язык является основанием для укрепления способностей детей/учеников к обучению
- Дети/ученики учат легче второй язык и другие предметы
- Это большое преимущество для общества когда люди знают много языков

Что такое поддержка родного языка?

Согласно учебному плану дошкольных учреждений дети с другим родным языком чем шведский имеют возможность развивать также свой родной язык. Учитель родного языка встречается с детьми один раз в неделю. Он имеет тот же культурный спектр, что и дети. Они играют, поют, рисуют, играют в игры, вырезают и наклеивают, читают сказки на родном языке. Учитель родного языка укрепляет идентитет детей, с которыми он работает, посредством руководства и перевода игр, песен для всех детей в группе. Исследования показали, что дети справляются в школе лучше, если они могут тренировать свой родной язык с детского сада. Создается мост между языком, дошкольными заведениями и домом. В Транемо есть преподавание на албанском, арабском, боснийском, сербском, кроватском, цыганском, сомалийском, тайландском, русском и языком для глухонемых.

Что такое преподавание родного языка?

Преподавание родного языка - это отдельный предмет в школе и гимназии. Цель - дети должны справляться с работой в школе наилучшим образом и одновременно развивать свой языковой идентитет и компетенцию. Работа организована в такой форме, что развитие учеников способствует укреплению их чувства собственного достоинства. Учитель, который преподает родной язык, часто является выходцем из той культурной среды, что и дети. Учитель родного языка должен иметь хорошие знания шведского языка и шведского общества. Преподавание является добровольным и родители пишут заявление об этом. Все ученики, которые говорят дома на другом языке чем шведский, имеют право на получение преподавания родного языка. Для детей языков национального меньшинства возможно преподавание родного языка даже если они дома не говорят на своем языке каждый день. Даже усыновленные дети, которые по понятным причинам не говорят на родном языке дома, имеют право на поддержку и преподавание на своем языке. В Транемо коммуне есть около 200 учеников с другим родным языком, 125 из них учат свой родной язык. В 2010/2011 году предоставлялось преподавание следующих языков: албанского, арабского, боснийского, сербского, кроватского, цыганского, сомалийского, тайландского, немецкого, польского, финского и русского. Должно быть минимум пять учеников, которые хотят учить один и тот же язык и подходящий учитель, чтобы Транемо коммуна предложила преподавание этого языка. Для языков национального меньшинства (цыганский, финский, еврейский, самиский, меен киели) достаточно наличие одного ученика, который хочет учить язык.

Что такое помощь по другим предметам на родном языке?

Дети и подростки, которые только что приехали в Швецию и которые испытывают трудности в обучении на шведском языке, могут получать объяснения на своем родном языке. Родители и школа обсуждают необходимость в такой помощи. Ректор школы выносит окончательное решение об этой помощи.

Организация

Преподавание языка в школе может организовываться разными способами:

- Выбор языка, Современный язык как самостоятельный предмет согласно плану
- Родной язык как самостоятельный предмет согласно плану.

Преподавание родного языка как выбор ученика или как выбор школы.

Преподавание родного языка не в рамках плана.

Здесь ты найдешь бланки:

Заявка-бланк для поддержки родного языка

Заявка-бланк для преподавания родного языка

Закончить обучение родному языку